

Guía para el trabajo final:

MÓDULO: "Lengua, cultura y educación en la frontera"

Propósito general

Analizar críticamente la relación entre lengua, cultura y educación en el contexto fronterizo Uruguay–Brasil, integrando los conceptos trabajados durante el curso (lengua, identidad, hibridaje, política lingüística, minorías, portuñol, etc.) y la bibliografía de referencia.

Formato y modalidad

- Trabajo grupal (pares) o individual.
- Presentación oral (10–12 minutos) apoyada en recursos visuales (diapositivas, afiche digital, video breve o línea de tiempo interactiva).
- Entrega escrita breve (1 página) con síntesis de ideas clave y referencias.

Temas sugeridos

1. La lengua a través del tiempo en la frontera Uruguay- Brasil

Objetivo: reconstruir la secuencia de hechos históricos, políticos y culturales que dan cuenta de la evolución de la lengua en frontera.

Producto: Presentación de una línea de tiempo que muestre los hitos históricos, políticos y culturales relacionados con las lenguas en la frontera Uruguay–Brasil.

Pistas:

- Fundación de poblaciones; Ley de Educación Común (1877).
- Campañas puristas y discurso nacionalista.
- Integración MERCOSUR y políticas de diversidad.
- Reconocimiento del portugués y del portuñol.

Fuentes: Barrios (2006, 2016); Solana (2024); Bertolotti y Coll (2014)

2. Lengua y cultura: hibridaje e identidad

Objetivo: analizar la relación entre lengua y cultura en la frontera desde el concepto de *hibridaje*.

Producto: presentación reflexiva con ejemplos locales o mediáticos.

Pistas:

- Lengua como práctica social y cultural.
- Portuñol y repertorios mixtos como expresión de identidad.
- Posiciones teóricas: Grimson, Lie, Barrios.

3. Lengua y educación

Objetivo: examinar cómo las políticas educativas uruguayas han tratado la cuestión lingüística y sus efectos sobre las comunidades fronterizas.

Producto: Presentación breve y crítica, con apoyo visual

Pistas:

- Educación Común (Varela, 1877) y Ley General de Educación (2008).
- Políticas lingüísticas nacionales vs. post-MERCOSUR.
- Escuela, lengua materna y justicia educativa.

Fuentes: Solana (2024); Behares (2009); Barrios (2016); Nossar (2014)

4. Del estigma al patrimonio: el portuñol en la cultura

Objetivo: explorar cómo el portuñol pasó de ser considerado un estigma a buscar su reconocimiento como patrimonio inmaterial.

Producto: presentación breve con apoyo audiovisual

Pistas:

- Movimiento *Jodido Bushinshe*, arte y música fronteriza.
- Producciones culturales en portuñol (poesía, teatro, redes).
- Portuñol como signo de resistencia cultural.

Fuentes: Barrios (2006), materiales MEC Rivera, Solana (slides 44–47).

5. Diversidad lingüística, derechos y globalización

Objetivo: reflexionar sobre la diversidad lingüística como un derecho y su papel en la democracia y la justicia social.

Producto: Presentación breve que desarrolle el tema y proponga preguntas para un debate.

Pistas:

- Declaración de los Derechos Lingüísticos (1996).
- Ley General de Educación (2008), artículos 8 y 40.
- Diversidad, inclusión y equidad.

Fuentes: Barrios (2006); Nossar (2014); Solana (2024).

Rúbrica de evaluación de la presentación oral

Criterio	Excelente (≥87.5%)	Muy bueno (75–87.4%)	Bueno (62.5– 74.9%)	Aceptable (50–62.4%)	Insuficiente (<50%)
1. Comprensión del tema	Muestra dominio profundo del tema y de la bibliografía; explica con claridad los conceptos.	Demuestra buena comprensión, aunque con alguna omisión menor.	Explica los conceptos principales con cierta superficialidad.	Presenta ideas generales sin desarrollo ni precisión conceptual.	Evidencia desconocimiento o confusión del tema.
2. Integración teórico-práctica	Articula bibliografía, contexto histórico y ejemplos actuales con reflexión personal.	Integra teoría y práctica de forma adecuada.	Relaciona los textos pero sin análisis propio.	Cita sin relacionar; exposición descriptiva.	No vincula teoría ni ejemplos.
3. Originalidad y autoría	Propone una mirada propia, creativa y	Aporta reflexión personal aunque con	Trabajo correcto pero reproductivo.	Escasa reflexión personal.	Reproduce ideas sin elaboración.

Criterio	Excelente (≥87.5%)	Muy bueno (75–87.4%)	Bueno (62.5– 74.9%)	Aceptable (50–62.4%)	Insuficiente (<50%)
	argumentada .	escaso desarrollo.			
4. Comunicación oral y soporte visual	Exposición fluida, segura y clara; uso pertinente de recursos visuales.	Buena presentación, con leves problemas de organización o tiempo.	Claridad irregular; recursos básicos.	Dificultades notorias de comunicación o lectura excesiva.	No logra comunicar con claridad.
5. Escritura académica y referencias (si presenta texto)	Redacción clara y coherente; uso correcto de citas y normas APA.	Presenta mínimos errores formales.	Algunos problemas de redacción o formato.	Deficiente manejo de referencias.	Falta de cuidado formal y sin fuentes.

Síntesis del desempeño: Excelente / Muy bueno / Bueno / Aceptable / Insuficiente

Observaciones específicas: espacio para retroalimentación individual.